

OREF TRANSLATION GUIDE

Terms of use: This document has been translated from the English language to the Spanish language. This translation is provided purely as a guide to the corresponding English form and is not intended to replace the use of the English form. This form is not re-translated for every revision of the original form, so care must be taken to ensure the user understands the differences between this translated version and the current English version. This translation is provided with the express understanding that Oregon Real Estate Forms, LLC. ("OREF") is not rendering legal, transactional, or other professional services or advice. OREF makes no representations as to the accuracy or completeness of the translation contained herein and expressly disclaims all liability for any damage or loss related to the use of this guide. OREF recommends that persons using this Spanish language guide secure competent and accurate translational assistance as well as legal assistance, if necessary. Each user acknowledges that they have received and reviewed this translated document and agree to the Terms of Use.

(GUÍA DE TRADUCCIÓN DE OREF)

Términos de uso: Este documento ha sido traducido del idioma inglés al idioma español. Esta traducción se proporciona únicamente como una guía de la forma en inglés correspondiente y no pretende reemplazar el uso de la forma en inglés. Esta forma no se vuelve a traducir en cada revisión de la forma original, por lo que se debe tener cuidado para garantizar que el usuario comprenda las diferencias entre esta versión traducida y la versión actual en inglés. Esta traducción se proporciona con el entendimiento expreso de que Oregon Real Estate Forms, LLC. ("OREF") no presta servicios o asesoramiento legal, transaccional o de otro tipo. OREF no garantiza la exactitud o integridad de la traducción contenida en este documento y renuncia expresamente a toda responsabilidad por cualquier daño o pérdida relacionada con el uso de esta guía. OREF recomienda que las personas que utilicen esta guía en español obtengan asistencia de traducción competente y precisa, así como asistencia legal, si es necesario. Cada usuario reconoce que ha recibido y revisado este documento traducido y acepta los Términos de uso.

Firma _____ Fecha _____ ←
Firma _____ Fecha _____ ←

CONTRATO DE VENTA

1 Comprador (es) _____
2 Vendedor (es) _____
3 Dirección de la Propiedad o No. Predial _____
4 _____ (la "Propiedad")

5 Por una contraprestación buena y valiosa, cuyo recibo se reconoce por la presente, el Vendedor vende, asigna, transfiere y transmite al Comprador
6 la propiedad personal que se describe a continuación o en un adendum adjunto: _____
7 _____
8 _____
9 _____
10 _____
11 _____
12 _____
13 _____
14 _____
15 _____
16 _____
17 _____
18 _____

19 Por la presente, el Vendedor declara y garantiza al Comprador que es el legítimo propietario del bien mueble, y que este se encuentra libre de todo
20 gravamen o carga.

21 Si este Contrato de Venta se firma y se entrega al Comprador antes del Cierre, no entrará en vigor hasta que se produzca el Cierre, salvo acuerdo
22 en contrario por escrito.

23 El que firma abajo ("Partes Sin Representación", ya sea uno o más) son partes o serán partes de un acuerdo para la compra o venta de la Propiedad.

24 Comprador _____ Nombre _____ Fecha _____ a.m. p.m. ←

25 Comprador _____ Nombre _____ Fecha _____ a.m. p.m. ←

26 Vendedor _____ Nombre _____ Fecha _____ a.m. p.m. ←

27 Vendedor _____ Nombre _____ Fecha _____ a.m. p.m. ←

28 Agente del Comprador _____ Agente del Vendedor _____